

CALDAIE A PELLET AUTOMATIK

AUTOMATIK PELLET BOILERS

Mod. 12-18-24-31-48



AUTOMATIK
LAMBDA
18-24-31



AUTOMATIK
Download Area



AUTOMATIK + LAMBDA
Download Area

ACCESSORI INCLUSI / ACCESSORIES INCLUDED / ACCESSOIRES INCLUS / INKLUSIVE ZUBEHÖR / ACCESORIOS INCLUIDOS / ACESSÓRIOS INCLUÍDOS

Kit di sicurezza: manometro, valvola di sicurezza a 3 bar, sfogo aria automatica - Vaso di espansione

Safety kit: manometer, 3 bar safety valve, automatic air vent - Expansion vessel

Kit de sécurité: manomètre, soupape de sécurité 3 bars, purgeur d'air automatique - Vase d'expansion

Sicherheitspaket: manometer, 3-bar-Sicherheitsventil, automatischer Entlüfter - Ausdehnungsgefäß

Kit de seguridad: manómetro, válvula de seguridad de 3 bar, purgador de aire automático - Vaso de expansión

Kit de segurança: manómetro, válvula de segurança de 3 bar, purgador de ar automático - Vaso de expansão



AUTOMATIK



CON SONDA LAMBDA - WITH LAMBDA PROBE



AUTOMATIK12-FO



AUTOMATIKLAMBDA18-FO



AUTOMATIKLAMBDA24-FO
AUTOMATIKLAMBDA31-FO
AUTOMATIKLAMBDA48-FO



AUTOMATIKLAMBDA69-FO
AUTOMATIKLAMBDA96-FO



CALDAIE AUTOMATIK + LAMBDA

AUTOMATIK BOILERS + LAMBDA PROBE / CHAUDIÈRE AUTOMATIK + SONDE LAMBDA
AUTOMATIK KESSEL + LAMBDSONDE / CALDERAS AUTOMATIK + SONDA LAMBDA
CALDEIRAS AUTOMATIK + SONDA LAMBDA



Optional



Display LCD



Resistenza in ceramica

Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica

LAMBDA
SONDA - PROBE

	L / W	P / D	H	Kg
AUTOMATIKLAMBDA12-FO	1105	1200	1560	328
AUTOMATIKLAMBDA18-FO	1105	1420	1560	349
AUTOMATIKLAMBDA24-FO	1080	1420	1560	402
AUTOMATIKLAMBDA31-FO	1160	1485	1560	455
AUTOMATIKLAMBDA48-FO	1175	1485	1560	478

AUTOMATIKLAMBDA12-FO AUTOMATIKLAMBDA18-FO

AUTOMATIKLAMBDA24-FO
AUTOMATIKLAMBDA31-FO
AUTOMATIKLAMBDA48-FO

MAX - MIN		★★★★★ ★★★★★ ★★★★★				
		AUTOMATIK LAMBDA12-FO 300 m³	AUTOMATIK LAMBDA18-FO 450 m³	AUTOMATIK LAMBDA24-FO 560 m³	AUTOMATIK LAMBDA31-FO 750 m³	AUTOMATIK LAMBDA48-FO 1100 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	13,5 - 4	19,9 - 6	27,3 - 7,5	32,4 - 6,0	52,1 - 14,6
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	12,4 - 2,6	18,8 - 5,5	26,0 - 7,2	30,1 - 5,5	48 - 14,4
Emissioni CO al 13% O₂ / CO emissions at 13% O ₂ / Émission de CO à 13 % d' O ₂ CO- Emission bei 13% O ₂ / Emisión de CO al 13% de O ₂ / Emissões de CO a 13% O ₂	mg/Nm³	85 - 192	25 - 90	23 - 94	25 - 90	23 - 71
Emissioni polveri al 13% O₂ / Dust-emissions at 13% O ₂ / Émission de poussières à 13 % d'O ₂ / Staub-Emission bei 13% O ₂ / Emisión de polvo al 13% de O ₂ Emissão de pó a 13% O ₂	mg/Nm³	20 - 14	10 - 9	10 - 28	13 - 9	19 - 13
Consumo orario / Hourly consumption Consumation horaire / Stündlicher Verbrauch Consumo horario / Consumo por hora	Kg - h	2,8 - 0,8	4,1 - 1,2	5,7 - 1,6	6,8 - 1,3	11,3 - 3
Efficienza / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiência / Eficiência	%	92 - 90,2	94 - 90	94 - 88	93 - 90	91,2 - 90,7
Assorbimento sotto pressione / Absorption under pressure / Absorption cheminée sous pression / Kamin Absorption unter Druck / Absorción bajo presión / Absorção sob de pressão	mbar	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12
Quantità di acqua nella caldaia / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière / Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera / Quantidade de água na caldeira	lt	78	76	100	108	135
Temp. del gas di scarico a potenza nominale / Exhaust gas temperature at nominal power / Temp. gaz d'échappement puissance nominal / Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung / Temp. de los gases de escape a la potencia nominal / Temp. gases de escape na potencia nominal	C°	120	120	120	120	120

A+

AUTOMATIKLAMBDA12-FO
AUTOMATIKLAMBDA48-FO

A+

AUTOMATIKLAMBDA18-FO
AUTOMATIKLAMBDA24-FO
AUTOMATIKLAMBDA31-FOSolo Italia
Italy only

★★★★★ ★★★★★ ★★★★★

MAX - MIN		AUTOMATIK LAMBDA12-FO 300 m³	AUTOMATIK LAMBDA18-FO 450 m³	AUTOMATIK LAMBDA24-FO 560 m³	AUTOMATIK LAMBDA31-FO 750 m³	AUTOMATIK LAMBDA48-FO 1100 m³
Temperatura del gas di scarico al minimo / Exhaust gas temperature at minimum power / Temp. gaz d'échappement puissance therm. min. / Temperaturabgases bei kleinster Wärmeleistung / Temp. de los gases de escape a una potencia mínima / Temp. gases de escape na potencia mínima	°C	100	100	100	100	100
Temperatura massima di esercizio / Maximum operating temperature / Température max en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb / Temperatura de funcionamiento máxima / Temperatura máxima em operação	°C	90	90	90	90	90
Resistenza della caldaia (acqua) per la potenza nominale / Boiler resistance (water) for rated power / Résistance chaudière (eau) à la puissance nom. / Kessel Zündkerze (Wasser) bei Nennleistung / Resistencia de la caldera (agua) para la potencia nominal / Resistencia caldeira (água) para a potência nominal	mbar	5	9	13	10	14
Capacità camera di combustione / Combustion chamber capacity / Capacité chambre de combustion / Brennkammerkapazität / Capacidad de la cámara de combustión / Capacidade da câmara de combustão	lt	41,8	58,5	58,5	91,9	114,1
Dimensioni della camera di combustione / Dimensions of the combustion chamber / Dimensions chambre de combustion / Größe der Verbrennungskammer Dimensiones de la cámara de combustión / Dimensões da câmara de combustão	mm	465X300X300	650X300X300	650X300X300	620X385X385	770X385X385
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	lt	340	340	340	340	340
Volume del cassetto cenere / Ash drawer volume / Volume réservoir cendre / Behältervolumen Asche (links-rechts) / Volumen del depósito de ceniza / Volume reservatório de cinzas	lt	9,9	9,9	9,3	11,6 - 17,7	13 - 19,6
Volume della fornace / Furnace volume / Volume âtre / Volumen des Herds Volumen del horno / Volume fornalha	lt	0,9	1,5	1,5	2,5	2,5
Minimo accumulo richiesto sul lato caldaia / Minimum build-up required at the boiler side / Accum. minimale nécessaire à côté chaudière / Minimaler Aufbau auf der Kesselseite erforderlich / Consumo mínimo requerido en el lado de la caldera Acumulação mínima exigida ao lado da caldeira	EN303-5, POINT 4.2.5.					
Requisiti di ammissibilità per Q / Eligibility requirements for Q / Exigences de alimentation auxiliaire à Q / Stromanforderungen Hilfs Q / Requisitos de elegibilidad para Q / Requisitos de alimentação auxiliar a Q	W	1050	1050	1050	1100	1100
Tensione di alimentazione / Power supply voltage / Tension de alimentation / Versorgungsspannung / Tensión de alimentación / Tensão de alimentação	Volt	220	220	220	220	220
Frequenza / Frequency / Fréquence / Frequenz / Frecuencia / Frequência	Hz	50	50	50	50	50
Pressione massima di esercizio / Maximum operating pressure Pression max en exercice / Maximaler Betriebsüberdruck Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Test della pressione / Test pressure / Pression en test / Prüfdruck / Presión de prueba / Pressão de teste	Bar	5	5	5	5	5
Tubo del camino (gas di scarico) / Chimney pipe / Conduit de fumée / Rauchrohr Tubo de chimenea / Tubo de chaminé	Ø mm	130	130	130	150	150
Tubo di rifornimento e ritorno / Supply and return pipe / Conduit de refoulement et retour / Rohr-Vor- und Rücklauf / Tubo de alimentación y retorno / Tubo de abastecimento e de retorno	inch	1"	1"	1 - 1/4"	1 - 1/4"	1 - 1/4"
Collegamento in entrata e uscita / Inlet and outlet connection / Connexion échappement-charge eau / Auspuff - Lade Wasser / Conexión de entrada y salida Conexão de entrada e saída de água	inch	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Riscaldamento in funzione / Heating in operation / Chauffage en fonctionnement Heizfunktion / Calefacción en funcionamiento / Aquecimento em operação	Con ventilatore / With fan / Avec ventilateur / Mit Lüfter / Con ventilador / Com ventilador					
Funzionamento dell'apparecchio di riscaldamento / Heating equipment operation / Fonctionnement de l'appareil de chauffage / Bedienung der Heizungsanlage / Operación de equipos de calefacción / Equipamento de aquecimento operação	In condizione di non condensazione / Under non-condensing conditions / En condition sans condensation / Unter nicht kondensierenden Bedingungen / En condiciones sin condensación / Sob condições de não condensação					
Tipo di combustibile / Type of fuel / Type de combustible / Art des Brennstoffs Tipo de combustibile / Tipo de combustível	Pellet - Umidità / Moisture / Humidité / Feuchtigkeit / Humedad / Humidade 12%					



CALDAIE AUTOMATIK + LAMBDA

AUTOMATIK BOILERS + LAMBDA PROBE / CHAUDIÈRE AUTOMATIK + SONDE LAMBDA
AUTOMATIK KESSEL + LAMBDSONDE / CALDERAS AUTOMATIK + SONDA LAMBDA
CALDEIRAS AUTOMATIK + SONDA LAMBDA



Optional



Display LCD



Resistenza in ceramica

Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica

LAMBDA
SONDA - PROBE

AUTOMATIKLAMBDA69-FO
AUTOMATIKLAMBDA96-FO

	L / W	P / D	H	Kg
AUTOMATIKLAMBDA69-FO	1940	1240	1560	730
AUTOMATIKLAMBDA96-FO	1965	1310	1560	830

MAX - MIN		A+ ★★★★★	AUTOMATIK LAMBDA69-FO 1550 m³	AUTOMATIK LAMBDA96-FO 2200 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW		74,1	103,6
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW		69,0	96,1
Emissioni CO al 13% O ₂ / CO emissions at 13% O ₂ / Émission de CO à 13 % d' O ₂ CO-Emission bei 13% O ₂ / Emisión de CO al 13% de O ₂ / Emissões de CO a 13% O ₂	g/Nm³		0,035 - 0,070	0,051 - 0,082
Emissioni polveri al 13% O ₂ / Dust-emissions at 13% O ₂ / Émission de poussières à 13 % d' O ₂ Staub-Emission bei 13% O ₂ / Emisión de polvo al 13% de O ₂ / Emissão de pó a 13% O ₂	mg/Nm³		16 - 13	14 - 13
Consumo orario / Hourly consumption / Consommation horaire / Stündlicher Verbrauch / Consumo horario / Consumo por hora	Kg - h		11,3 - 3,03	11,3 - 3,03
Efficienza / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiencia / Eficiência	%		93,1 - 91,8	92,7 - 92,7
Assorbimento sotto pressione / Absorption under pressure / Absorption cheminée sous pression Kamin Absorption unter Druck / Absorción bajo presión / Absorção sob de pressão	mbar		0,12	0,12
Quantità di acqua nella caldaia / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera / Quantidade de água na caldeira	lt		190	205
Temp. del gas di scarico a potenza nominale / Exhaust gas temperature at nominal power Temp. gaz d'échappement puissance nominal / Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung Temp. de los gases de escape a la potencia nominal / Temp. gases de escape na potencia nominal	°C		120	120

Solo Italia
Italy only



MAX - MIN		AUTOMATIK LAMBDA69-FO 1550 m³	AUTOMATIK LAMBDA96-FO 2200 m³
Temperatura del gas di scarico al minimo / Exhaust gas temperature at minimum power Temp. gaz d'échappement puissance therm. min. / Temperaturabgases bei kleinster Wärmeleistung Temp. de los gases de escape a una potencia mínima / Temp. gases de escape na potencia mínima	°C	100	100
Temperatura massima di esercizio / Maximum operating temperature Température max en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb Temperatura de funcionamiento máxima / Temperatura máxima em operação	°C	90	90
Resistenza della caldaia (acqua) per la potenza nominale / Boiler resistance (water) for rated power Résistance chaudière (eau) à la puissance nom. / Kessel Zündkerze (Wasser) bei Nennleistung Resistencia de la caldera (agua) para la potencia nominal / Resistência caldeira (água) para a potência nominal	mbar	14	14
Capacità camera di combustione / Combustion chamber capacity Capacité chambre de combustion / Brennkammerkapazität Capacidad de la cámara de combustión / Capacidade da câmara de combustão	lt	129,26	145,33
Dimensioni della camera di combustione / Dimensions of the combustion chamber Dimensions chambre de combustion / Größe der Verbrennungskammer Dimensiones de la cámara de combustión / Dimensões da câmara de combustão	mm	770X385X385	770X450X410
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet	lt	530	530
Volume del cassetto cenere / Ash drawer volume Volume réservoir cendre / Behältervolumen Asche (links-rechts) Volumen del depósito de ceniza / Volume reservatório de cinzas	lt	24,5	29
Volume della fornace / Furnace volume Volume âtre / Volumen des Herds Volumen del horno / Volume fornalha	lt	4	5,4
Minimo accumulo richiesto sul lato caldaia / Minimum build-up required at the boiler side Accum. minimale nécessaire à côté chaudière / Minimaler Aufbau auf der Kesselseite erforderlich Consumo mínimo requerido en el lado de la caldera / Acumulação mínima exigida ao lado da caldeira	EN303-5, POINT 4.2.5.		
Requisiti di ammissibilità per Q / Eligibility requirements for Q / Exigences de alimentation auxiliaire à Q / Stromanforderungen Hilfs Q / Requisitos de elegibilidad para Q / Requisitos de alimentação auxiliar a Q	W	1100	1100
Tensione di alimentazione / Power supply voltage / Tension de alimentation Versorgungsspannung / Tensión de alimentación / Tensão de alimentação	Volt	220	220
Frequenza / Frequency / Fréquence / Frequenz / Frecuencia / Frequência	Hz	50	50
Pressione massima di esercizio / Maximum operating pressure Pression max en exercice / Maximaler Betriebsüberdruck Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5	2,5
Test della pressione / Test pressure / Pression en test / Prüfdruck / Presión de prueba / Pressão de teste	Bar	5	5
Tubo del camino (gas di scarico) / Chimney pipe / Conduit de fumée Rauchrohr / Tubo de chimenea / Tubo de chaminé	Ø mm	150	150
Tubo di rifornimento e ritorno / Supply and return pipe / Conduit de refoulement et retour / Rohr-Vor- und Rücklauf Tubo de alimentación y retorno / Tubo de abastecimento e de retorno	inch	1 - 1/4"	1 - 1/4"
Collegamento in entrata e uscita / Inlet and outlet connection Connexion échappement-charge eau / Auspuff - Lade Wasser Conexión de entrada y salida / Conexão de entrada e saída de água	inch	1/2"	1/2"
Riscaldamento in funzione / Heating in operation / Chauffage en fonctionnement Heizfunktion / Calefacción en funcionamiento / Aquecimento em operação	Con ventilatore / With fan / Avec ventilateur Mit Lüfter / Con ventilador / Com ventilador		
Funzionamento dell'apparecchio di riscaldamento / Heating equipment operation / Fonctionnement de l'appareil de chauffage Bedienung der Heizungsanlage / Operación de equipos de calefacción / Equipamento de aquecimento operação	In condizione di non condensazione / Under non-condensing conditions / En condition sans condensation / Unter nicht kondensierenden Bedingungen / En condiciones sin condensación Sob condições de não condensação		
Tipo di combustibile / Type of fuel / Type de combustible Art des Brennstoffs / Tipo de combustible / Tipo de combustível	Pellet - Umidità / Moisture / Humidité Feuchtigkeit / Humedad / Humidade 12%		